

SL
EE
PIN
/ G
Auth
enti
c ;

Contents:

- 00. Introduction /
- 01. Moov /
- 02. Mex + Mec_C /
- 03. Volage /
- 04. Sled /
- 05. Sled Slim +

- 06. Accessories /
- 07. Technical
details /

/SLEEPING

authentic;



INTRODUCTION /:

Riposare. Addormentarsi. Dormire. Sognare. Svegliarsi. Gli equilibri, gli stati del corpo hanno precise corrispondenze nella vita della mente che di ogni gesto, respiro, sguardo, movimento traccia il profondo racconto interiore. Storie personalissime fatte della percezione sottile e intensa di atmosfere, ombre, luci, suoni, odori, ricordi. Una camera adatta al sonno è un porto ombroso e luminoso, un luogo naturale e mentale che conduce al centro di sé e, insieme, spinge a viaggi indicibilmente lontani e segreti. È uno spazio astratto e materiale, fatto di presenze amichevoli, essenziali. Oggetti capaci di salutare a ogni partenza; di accogliere a ogni ritorno.

Cassina, autunno 2012 /

INTRODUCTION /:

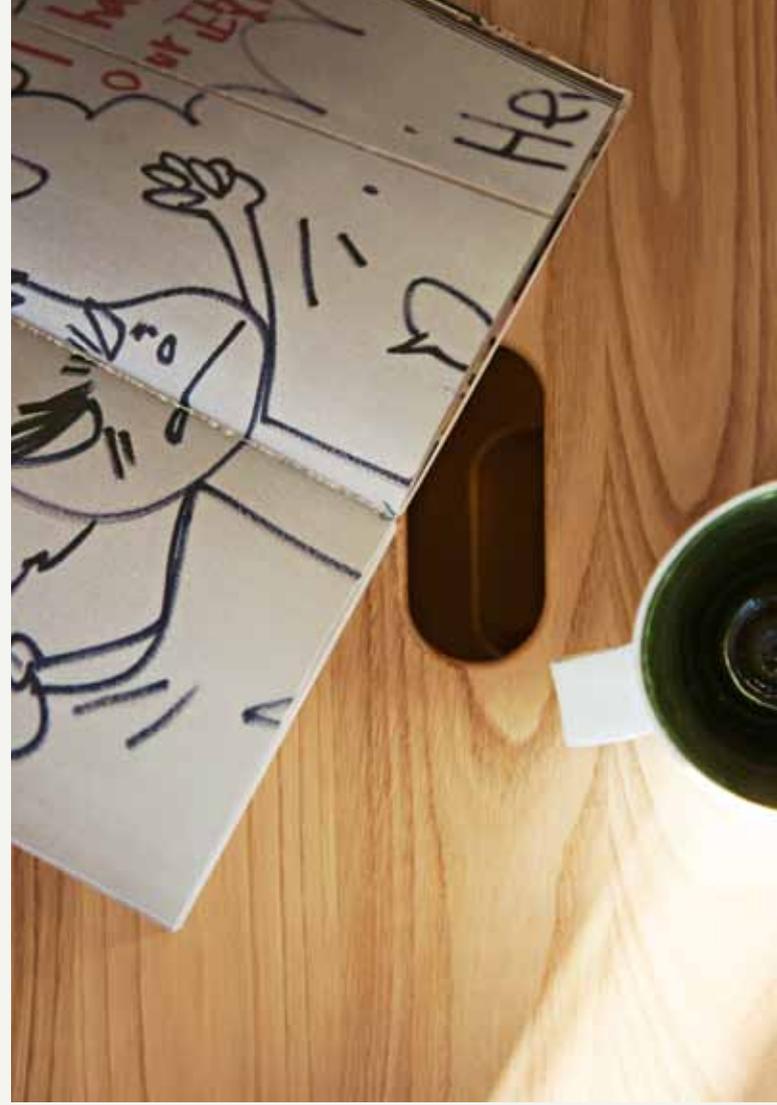
Rest. Fall asleep. Sleep. Dream. Wake up. Balance: the actions of the body mirror the mind where every gesture, breath, glance or movement is a reflection of our innermost thoughts. Highly personal thoughts embracing deep, yet subtle perceptions of atmosphere, shadows, lights, sounds, smells and memories. A proper bedroom is a luminous haven that is full of shadows; a place that exists both physically and mentally, leading us to our very cores, gently encouraging us to take off to secret, faraway places. It is both abstract and real, encompassing friendly presences of fundamental importance. Unique, authentic objects that can wave good-bye to every departure and welcome every homecoming.

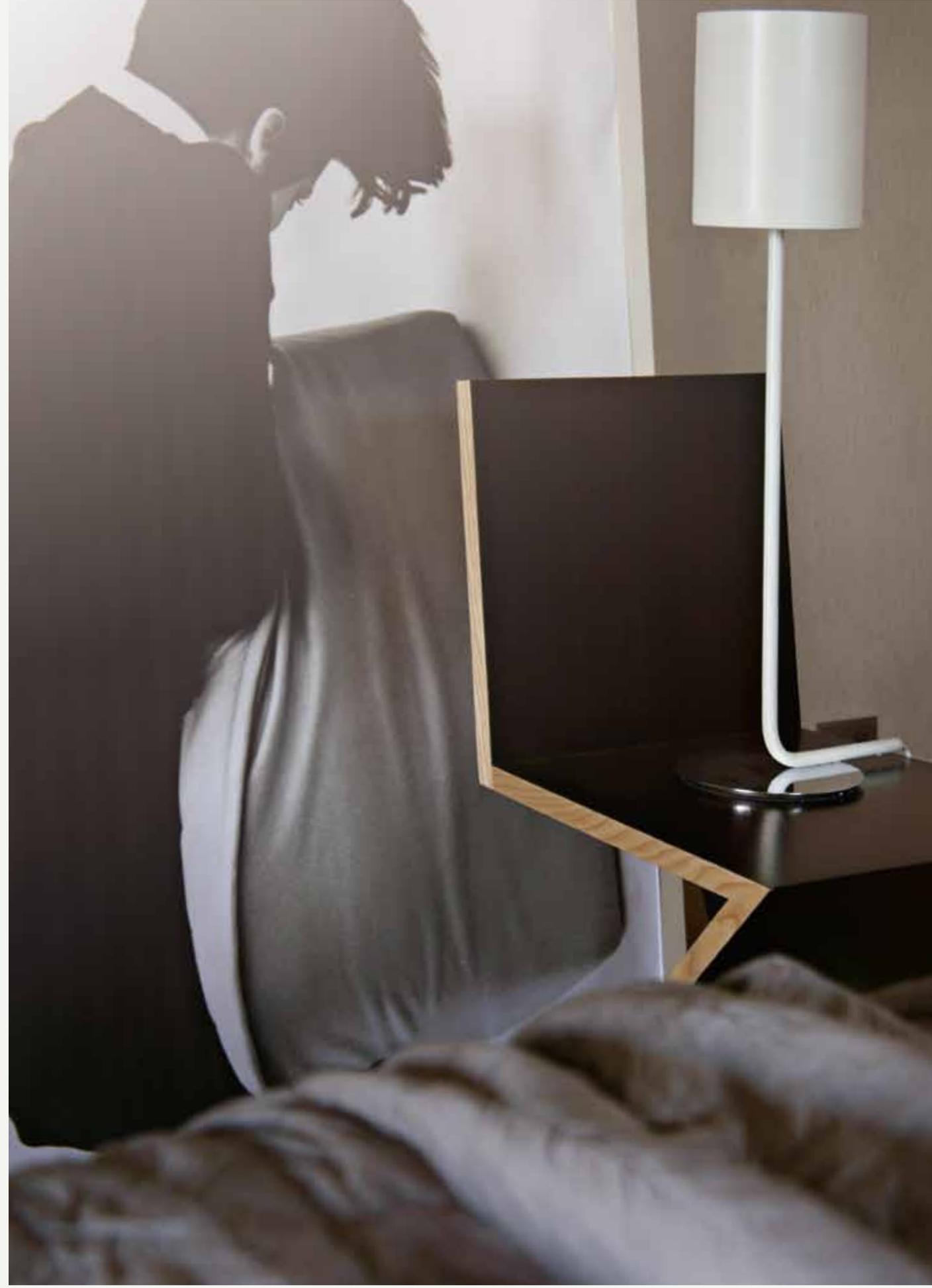
Ruhen, einschlafen, schlafen, träumen, aufwachen. Die Gleichgewichte und Zustände des Körpers entsprechen konkreten Zuständen des Geistes, der jede Geste, jeden Atemzug, Blick und jede Bewegung im Innersten aufzeichnet. Ganz persönliche Geschichten der feinen und intensiven Wahrnehmung von Atmosphären, Schatten, Licht, Tönen, Gerüchen und Erinnerungen. Ein für den Schlaf geeignetes Schlafzimmer ist ein schattiger und zugleich heller ‚Hafen‘, ein natürlicher und geistiger Ort, der zum Innersten des Menschen führt und zugleich zu unsagbar weiten, geheimen Reisen anregt. Es ist ein abstrakter und zugleich materieller Ort, geprägt durch vertraute, essentielle Dinge. Einzigartige, authentische Gegenstände, die bei jeder Abreise grüßen und bei der Rückkehr willkommen heißen.

Se reposer. S'endormir. Dormir. Rêver. Se réveiller. Les équilibres, les états du corps correspondent à des moments bien précis dans la vie de l'esprit ; ils sont traduits par chacun de nos gestes, notre respiration, nos regards, nos mouvements. Des histoires très personnelles faites de la perception subtile et intense d'atmosphères, d'ombres, de lumières, de sons, d'odeurs et de souvenirs. Une chambre adaptée au sommeil est un port d'ombres et de lumières, un lieu naturel et mental qui conduit au centre de soi-même, et qui, par la même, nous emmène secrètement voyager au loin. C'est un espace abstrait et matériel, fait de présences amicales et essentielles. Objets uniques, authentiques, qui vous saluent à chaque départ et vous accueillent à chaque retour.

Cassina, autumn 2012 /









/ SLEEPING

authentic ;



CHAMBRE N°01

Che cos'è un letto? Ciò che rimane, una volta eliminato tutto ciò che il riposo induce a lasciare sulla sponda del giorno per essere più profondo, più lieve. Il disegno nitido di uno spazio per il corpo immaginato ad hoc: disteso, confortevole, sereno. Di proporzioni esattamente corrispondenti a quelle che si immaginano adatte a sé, in omaggio a un'idea di spazio che rivela le proprie necessità, la dimensione di un territorio invisibile e molto personale. Una misura affacciata sull'infinito e trovata rinunciando all'eccesso. Che poi, in fondo è il solo, autentico lusso.

What makes bed? It is what remains as we eliminate everything that our sleep told us to leave behind, opening our eyes to a deeper, but lighter day. The clear cut lines of a bed designed for us alone: stretched out, comfortable and serene. Just the right size for us, giving us an idea of the space that reflects our needs and the proportions we think we need to create our own personal, invisible territory. A size that seeks infinity and finds it, eliminating the superfluous. Which is really our only true luxury.







CHAMBRE N°01 /MOOV

Was ist ein Bett? Das was bleibt, wenn all die Dinge wegbleiben, die uns der Schlaf dem Tag zu überlassen veranlasst, um tiefer und wohltuender zu sein. Das klare Bild eines ad hoc erdachten Raums für den Körper, entspannt, komfortabel und ausgeglichen. Seine Proportionen entsprechen genau denen, die man sich als für sich selbst geeignet vorstellt, einem Raum der Phantasie, der unsere Erfordernisse und die Dimension eines unsichtbaren, ausgesprochen individuellen Ambientes enthüllt. Eine Dimension, die nach dem Unendlichen strebt und durch den Verzicht auf Überschüssiges gefunden wird. Und schließlich handelt es sich nur um authentischen Luxus.

Qu'est-ce qu'un lit ? C'est ce qui reste, une fois que l'on a ôté tout ce que le repos vous incite à laisser en lisière du jour afin de se faire plus profond, plus léger. Le dessin précis d'un espace pour le corps imaginé ad hoc avec pour dénominateurs communs : détente, confort et sérénité. Ses proportions correspondent exactement à celles que l'on imagine pour soi, en hommage à une idée d'espace respectant les nécessités de chacun, la dimension d'un territoire invisible et très personnel. Tournée vers l'horizon, cette juste mesure est trouvée sans passer par l'excès. N'est-ce pas cela, au fond, le seul, l'authentique luxe ?







CHAMBRE N°02

Mettere al centro il sonno fa della stanza che lo accoglie un teatro adatto ad accogliere l'assenza: di rumori, di movimenti, di colori. Di interferenze. Un ambiente spoglio, perfettamente calibrato sul riposo, dove ogni cosa rimane al confine del tempo quotidiano. Qui, allora, il letto diventa uno spazio nello spazio: un luogo separato e autosufficiente che somiglia tanto a un'isola. E che sembra suggerire che il sonno è un territorio vasto, misterioso e perfettamente orizzontale. E, come il mare, a volte tempestoso, a volte un po' mosso, a volte beatamente tranquillo.

If we put sleep onstage, the space containing a theatre embraces certain absences: of sound, movement or colour. Or interference. A denuded environment that is perfectly gauged for sleep, laying at the edges of normal day to day life. This is where the bed becomes a space within a space: a separate, self-sufficient place that could be an island. That seems to suggest that sleep is a vast, mysterious, perfectly horizontal place. Just like the sea, sometimes stormy, sometimes choppy, and sometimes blissfully peaceful.





CHAMBRE N°02 /MEX+MEX_C

Stellt man den Schlaf in den Mittelpunkt, dann wird der Raum, der diesen aufnimmt, zu einem Theater, das durch Fehlendes geprägt ist. Es fehlen Geräusche, Bewegungen, Farben und Störungen. Ein leerer, dem Schlaf perfekt angepasster Raum, in dem alles an den Grenzen der alltäglichen Zeit zurückbleibt. Hier wird das Bett zu einem Raum im Raum, ein getrennter, eigenständiger Ort, der stark einer Insel gleicht und anzudeuten scheint, dass der Schlaf eine weiträumige, mysteriöse und perfekt horizontale Welt ist. Wie das Meer kann er manchmal stürmisch, manchmal etwas bewegt oder auch selig und still sein.

Mettre en scène le sommeil au cœur de la pièce qui l'accueille, comme dans un théâtre, pour mieux saisir l'absence: de bruits, de mouvements, de couleurs. D'interférences. Un environnement dénudé, totalement axé sur le repos, où chaque chose reste en dehors du temps. Voilà qu'ici le lit prend sa place, devant un espace dans l'espace : un lieu à part et qui se suffit à lui-même, comme une véritable petite île. Et il semble suggérer que le sommeil est un vaste territoire, mystérieux, parfaitement horizontal. Et, comme la mer, il est la scène de tempêtes, quelquefois agité, parfois d'une parfaite tranquillité.





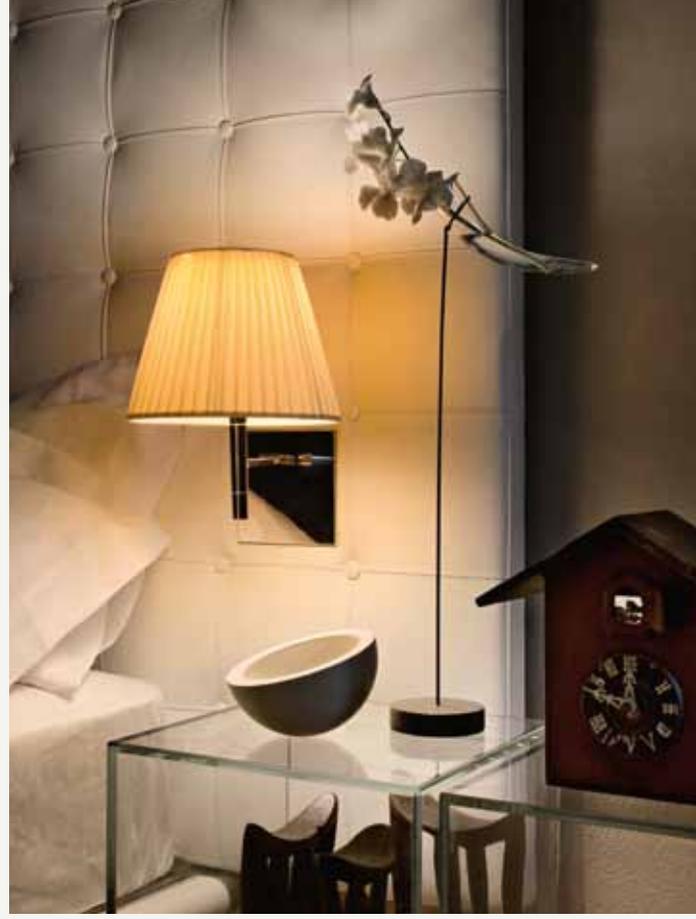


CHAMBRE N°03

Cosa sogna un re? Che domanda: un regno ad altezza di fiaba. E dove lo sogna? In un letto che potrebbe disegnare solo un bambino dotato di grande fantasia. Un letto che dichiara a gran voce l'importanza del sognatore e sappia governare gli oggetti che popolano lo spazio della notte con tutta la grazia e l'arroganza dell'ingenuità. Un letto che non faccia mistero del suo amore per il fasto e la tradizione, ma nemmeno della sua voglia di stupire, trasgredendo la norma del buon senso. Un oggetto un po' trono e un po' boudoir, un po' imperioso, un po' ironico. In una parola, regale.

What dreams a king? What a question: a kingdom worthy of a fairytale. And where does he dream it? In a bed that could only be designed by a child with a vivid imagination. A bed that loudly proclaims the importance of the dreamer and can rule over the night with all the grace and arrogance of innocence. A bed that will not disguise its love of grandeur and tradition, or its desire to astound, ignoring all rules of good sense. A bed that can serve as a throne or a boudoir; a stately bed that nevertheless doesn't take itself too seriously. Basically, regal.











CHAMBRE N°03 /VOLAGE

Was träumt ein König? Was für eine Frage! Er träumt ein märchenhaftes Königreich. Und wo träumt er davon? In einem Bett, das nur ein ausgesprochen phantasiereiches Kind zu zeichnen vermag. Ein Bett, das ganz eklatant die Bedeutung des Träumers in den Blickpunkt rückt und die Gegenstände im der Nacht gewidmeten Raum mit aller Eleganz und Arroganz der Naivität zu ordnen versteht. Ein Bett, das seine Vorliebe für Prunk und Tradition, aber auch seine Lust zu überraschen und die Regeln des gesunden Menschenverstands zu brechen, nicht verbirgt. Ein Gegenstand, der teils Thron und teil Boudoir, teils herrisch, teils ironisch, kurz gesagt, königlich ist.

Quel rêve? Quelle question ! Un lieu digne des plus beaux contes de fées. Et où en rêve-t-il ? Dans un lit que seul un enfant doté d'une grande imagination pourrait dessiner. Un lit qui clame haut et fort combien il est important de rêver, qui sache gouverner les objets peuplant l'espace de la nuit avec toute la grâce et l'intelligence de l'ingénuité. Un lit qui ne cache pas son amour pour la qualité et la tradition, ni son envie d'étonner. Un objet un peu foyer, un peu boudoir, mais aussi quelque peu humour. En un mot, féérique.







CHAMBRE N°04

Aria, acqua, terra, fuoco.
Galleggiare fra i quattro elementi, sospesi al centro della stanza. Il letto come una caravella, agile, avventurosa, disegnata nella sostanza nobile del più naturale dei materiali: il legno. Un oggetto esatto, rigoroso, pensato per assecondare il corpo nei meccanismi ad alta precisione del sogno. Per cullare la mente nell'equilibrio perfetto del riposo. Mezzo, insieme, astronomico e poetico, fatto per traghettare dal giorno alla notte. Dal buio alla luce. Un'economia di forme che fa pensare a viaggi nello spazio, ad ali tecnologiche, ma anche di gabbiano.

Air, water, earth, fire. Floating between the four elements, suspended in the middle of the room. The bed as an agile, adventurous caravel, made from the most noble of natural materials: wood. A precise object, designed to provide targeted support for the body as it moves along the airwaves of a dream. To cradle the mind in the perfect equilibrium of sleep. Providing the means for ferrying one across the sky from day into night. From darkness to light. A structure that brings space travel to mind, wings that may be technologically advanced but that could also belong to a seagull.





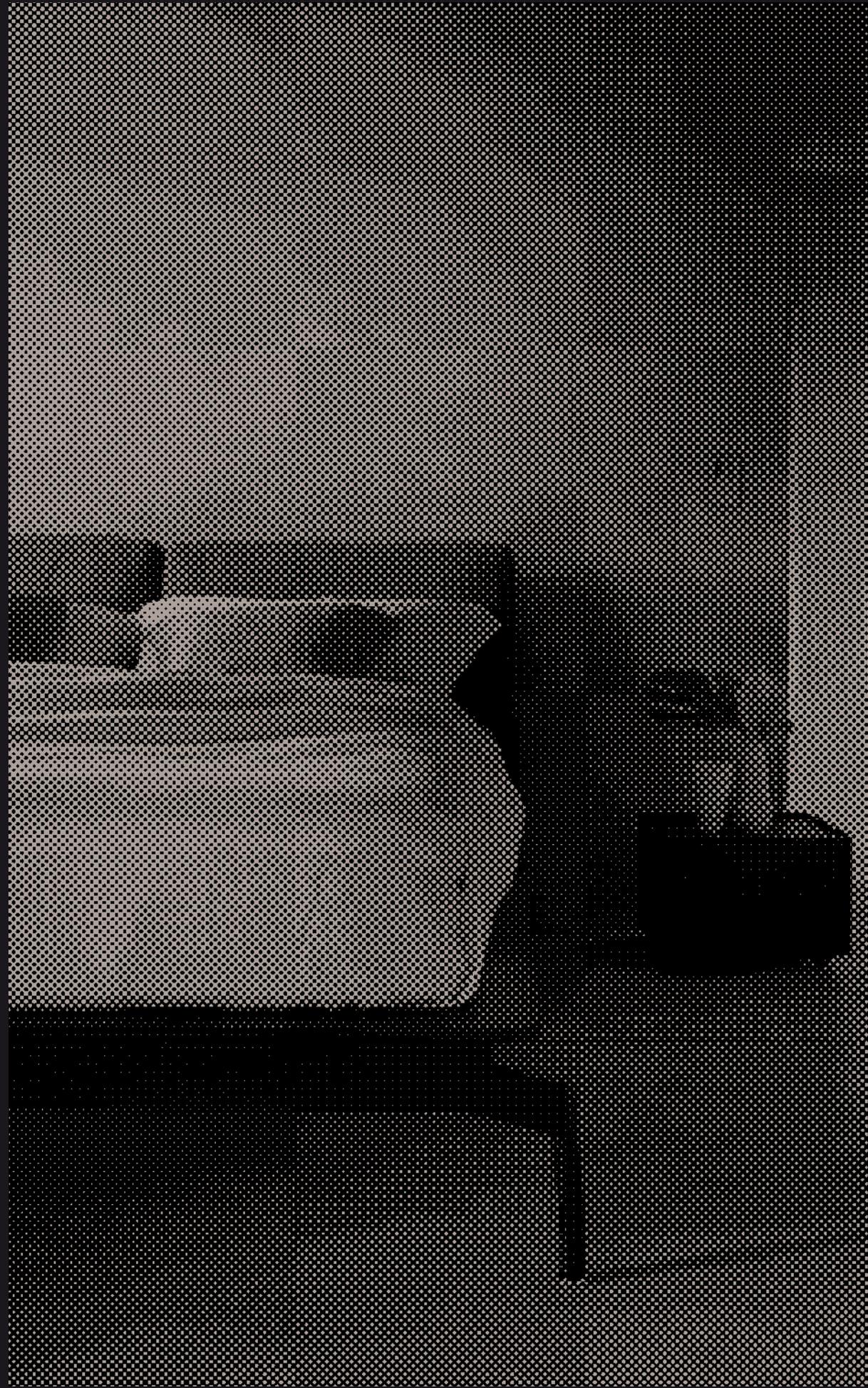
CHAMBRE N°04/ SLED

Luft, Wasser, Erde, Feuer. Sich zwischen den vier Elementen, mitten im Raum hin- und her treiben lassen. Das Bett wie eine Karavelle, agil, abenteuerlich, aus der edlen Substanz des natürlichsten aller Materialien, dem Holz, entworfen. Ein präziser, strenger Gegenstand, erdacht, um den Körper in seine hochpräzisen Mechanismen des Schlafs zu unterstützen. Ein zugleich astronomisches und poetisches Mittel für den Übergang vom Tag zur Nacht. Vom Dunkel zur Helligkeit. Ein Umgang mit den Formen, der den Gedanken an Reisen in den Weltraum, an technische Flügel, aber auch an Möwenflügel erweckt.

Air, eau, terre, feu. Flotter entre ces quatre éléments, suspendus au centre de la pièce. Le lit telle une caravelle, agile, aventurière, dessinée dans la substance noble du plus naturel des matériaux : le bois. Un objet précis, rigoureux, pensé pour seconder le corps dans les mécanismes de haute précision du sommeil. Pour bercer l'esprit dans l'équilibre parfait du repos. Vecteur, ensemble, astronomique et poétique pour passer du jour à la nuit. De l'obscurité à la lumière. L'économie de ses formes fait penser à des voyages dans l'espace, à des ailes technologiques ou même de goéland.







CHAMBRE N°05

Letto come struttura ridotta all'essenza. Branda, giaciglio, asse. Monacale strumento del sonno, la più misteriosa fra le attività umane. Quella che più avvicina e allontana da sé, spingendo a un tempo nel profondo della mente e nell'alto mare aperto dell'altrove. Esperienza fisica e metafisica. La bellezza dell'oggetto, allora, sta nella misura contenuta; il calore, nel soffio vivo del legno, che rasserena. C'è un conforto segreto dello scoprirsi in grado di fare a meno di presenze e segni non necessari. Nello scoprire che la bellezza del vuoto sa accogliere così lievemente.

A bed stripped down to its essential components. Hammock, bedding, boards. A monastic instrument for sleeping, that most mysterious of human activities. The activity that brings you closest to yourself while you are farthest away from yourself, pushing you into the depths of your mind in the high seas of elsewhere. A physical and metaphysical experience. The beauty of the object lies in what it contains within; the heat in the alive and reassuring breath of wood. There is secret comfort to be found in the discovery that you can make without unnecessary presences or signs. In discovering that the beauty of emptiness knows how to provide such a gentle welcome.





CHAMBRE N°05/ SLED SLIM

Ein Bett wie ein Gestell, das auf das Wesentliche reduziert ist; eine Lager, ein Brett. Des Mönches Stätte für den Schlaf, die mysteriöseste, menschliche Aktivität, die uns am stärksten dem Selbst nähert und uns von ihm entfernt, in die Tiefe des Geistes eindringt und uns dann wieder in das offene Meer anderer Welten wirft. Ein physisches und metaphysisches Erlebnis. Die Schönheit des Gegenstandes besteht daher in seiner begrenzten Dimension; die Wärme stammt vom Atem des Holzes, der beruhigend wirkt. Ingeheim findet man Befriedigung in der Erkenntnis, dass man auf unnötige Dinge und Zeichen verzichten kann, dass die Schönheit der Leere uns doch so wohltuend aufnehmen kann.

Lit comme structure réduite à l'essence même. Lit de camp, couche, planche. Strict instrument du sommeil, la plus mystérieuse des activités humaines. Celle qui nous approche et qui nous éloigne le plus de nous-mêmes, qui nous conduit en même temps vers la profondeur de l'âme et ailleurs, en haute mer. Expérience physique et métaphysique. La beauté de l'objet réside dans ses dimensions réduites ; la chaleur, dans le souffle vivant du bois qui apaise. Il est secrètement reconfortant de découvrir que l'on peut se passer de présences et de signes qui ne sont pas nécessaires. De découvrir que la beauté du vide, peut être si accueillante, avec autant de légèreté.

beds
collection

sleeping /
authentic



mod.
sled slim

: 066
: 067

/ TECHNICAL

drawings;

technical
drawings:

: 068
: 069

L32 Moov design: Piero Lissoni

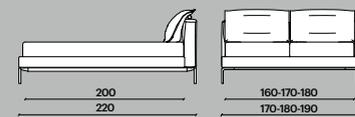
Moov, della collezione Cassina I Letti, è un letto sollevato da terra, imbottito, di dimensioni contenute in ogni sua parte, caratterizzato da una linea sobria ed essenziale e da un comfort soffice e avvolgente. Giroletto e testiera sono imbottiti, con rivestimento tessile sfoderabile oppure con rivestimento fisso in pelle. La struttura portante smontabile è in multistrato di pioppo, imbottito con poliuretano espanso. A corredo delle testiere, sono previste cuscinate per accogliere i guanciali al loro interno: appoggiate sulla sommità della testiera, sono trattenute da un rollo cucito sulla parte posteriore. I piedini sono in pressofusione di alluminio lucido. Il letto è completato da comodini in rovere tinto scuro, a due scomparti che possono accogliere una cassettera a due cassetti e un tavolino; gli elementi sono utilizzabili anche singolarmente.

Moov, from the Cassina I Letti collection, is a compact, upholstered bed, featuring understated design and providing soft, welcoming comfort. The bed frame and headboard are padded and covered in removable fabric or non-removable leather. The supporting structure can be disassembled and is in multilayer poplar with an expanded foam core. The headboard cushioning was designed to contain the pillows: this is held up against the top part of the headboard by a roller system. The legs are in die-cast polished aluminium. There are bedside tables in stained dark oak, with two compartments that can contain a two-drawer chest of drawers and a small table; these elements can also be used on a standalone basis.

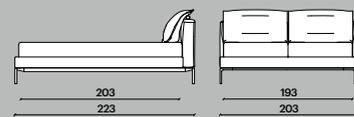
Moov, aus der Kollektion Cassina I Letti ist ein relativ kleines Polsterbett mit Füßen, das durch ein nüchternes, essentielles Design geprägt, weich, einladend und komfortabel ist. Betteinfassung und Kopfteil sind gepolstert, mit abziehbarem Stoffbezug oder festem Lederbezug. Das zerlegbare Gestell ist aus mit Schaumpolyurethan gepolstertem Pappel-Schichtholz. Das Kopfteil ist mit Kissenanteilen ausgestattet, die die Kopfkissen aufnehmen. Sie ruhen auf der Oberkante des Kopfteils und werden durch ein auf der Rückseite angehängtes Rollo gehalten. Die Füße sind aus Aluminium-Hochglanz-Druckguss. Zum Bett gehören Nachttischchen aus dunkel gefärbtem Eichenholz mit zwei Fächern, die ein Schubladenteil mit zwei Schubladen sowie ein Tischchen aufnehmen können. Diese Elemente können auch einzeln verwendet werden.

Moov, de la collection Cassina I Letti, est un lit surélevé du sol, rembourré, se présentant dans des dimensions réduites ; il se caractérise par une ligne sobre et essentielle et par un confort qui se veut doux et chaleureux. Le tour et la tête de lit sont rembourrés avec un revêtement textile déhoussable ou avec un revêtement fixe en cuir. La structure portante démontable est en multiples de peuplier, rembourré avec du polyuréthane expansé. Pour compléter les têtes de lit, un système de coussinage vient accueillir les oreillers : appuyé sur le haut de la tête de lit, il est retenu par un rouleau cousu sur la partie supérieure. Les pieds sont réalisés dans un moulage d'aluminium sous pression. Le lit est agrémenté de tables de chevet en chêne teinté foncé, à deux compartiments qui peuvent accueillir une commode à deux tiroirs et une petite table ; les éléments peuvent également être utilisés individuellement.

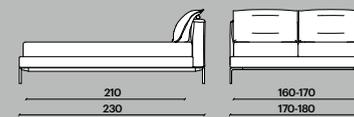
L32 01 14/15/16



L32 01 19



L32 01 24/26



L33 Mex / L34 Mex_C design: Piero Lissoni

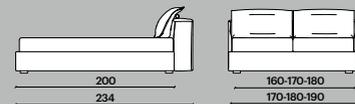
Mex, della Collezione Cassina I Letti, è un letto a terra, imbottito, di linea semplice, ma di carattere. Giroletto e testiera sono imbottiti, con rivestimento tessile sfoderabile oppure con rivestimento fisso in pelle. La distanza tra imbottitura del giroletto e pavimento è di circa 3 cm. La struttura portante smontabile è in multistrato di pioppo, imbottito con poliuretano espanso. Mex è disponibile in versione sia senza sia con contenitore e apertura a compasso: il meccanismo di apertura, oltre a garantire l'accesso al contenitore, alza il complesso materassi-reti anche nella parte lato testiera, così da agevolare il riposizionamento delle lenzuola. A corredo delle testiere, sono previste cuscinate per accogliere i guanciali al loro interno: appoggiate sulla sommità della testiera, sono trattenute da un rollo cucito sulla parte posteriore. Il letto è completato da comodini in rovere tinto scuro, a due scomparti che possono accogliere una cassettera a due cassetti e un tavolino; gli elementi sono utilizzabili anche singolarmente.

Mex from the Cassina I Letti collection is a ground level padded bed. It has clean lines but is full of character. The bed frame and headboard are padded and covered in removable fabric or non-removable leather. The distance between the padding on the bed frame and the floor is about 3 cm. The supporting structure can be disassembled and is in multilayer poplar with an expanded foam core. Mex is available either with or without an in-built container with a pivot style opening: the opening mechanism gives access to the container area and raises the entire mattress-frame structure to facilitate making the bed. The headboard cushioning was designed to contain the pillows: this is held up against the top part of the headboard by a roller system. There are bedside tables in stained dark oak, with two compartments that can contain a two-drawer chest of drawers and a small table; these elements can also be used on a standalone basis.

Mex, aus der Kollektion Cassina I Letti, ist ein einfach gestaltetes Polsterbett ohne Füße, das auf einen ganz spezifischen Charakter verweisen kann. Betteinfassung und Kopfteil sind gepolstert, mit abziehbarem Stoffbezug oder festem Lederbezug. Die Polsterung der Betteinfassung endet etwa 3 cm über dem Fußboden. Das zerlegbare Gestell besteht aus Pappel-Schichtholz mit Polyurethan-Schaumpolsterung. Mex ist ohne oder mit hochklappbarem Behälter erhältlich. Der Öffnungsmechanismus bietet nicht nur Zugriff zum Behälterinneren, sondern hebt auch das Lattenrost zusammen mit der Matratze auf der Kopfteilseite an, damit die Betttücher leichter wieder in ihre Position gebracht werden können. Das Kopfteil ist mit Kissenanteilen ausgestattet, die die Kopfkissen aufnehmen. Sie ruhen auf der Oberkante des Kopfteils und werden durch ein auf der Rückseite angehängtes Rollo gehalten. Zum Bett gehören Nachttischchen aus dunkel gefärbtem Eichenholz mit zwei Fächern, die ein Kastenteil mit zwei Schubladen sowie ein Tischchen aufnehmen können. Diese Elemente können auch einzeln verwendet werden.

Mex, de la Collection Cassina I Letti, est un lit au sol, rembourré, à la ligne simple mais de caractère. Le tour et la tête de lit sont rembourrés avec un revêtement textile déhoussable ou avec un revêtement fixe en cuir. 3 cm environ séparent le sol du rembourrage du tour de lit. La structure portante démontable est en multiples de peuplier, rembourrée avec du polyuréthane expansé. Mex est disponible en version avec ou sans coffre de rangement à ouverture par compas : le mécanisme d'ouverture garantit non seulement l'accès au coffre de rangement, mais il permet également de soulever l'ensemble matelas-sommier sur le côté de la tête de lit, de façon à faciliter le repositionnement des draps. Pour compléter les têtes de lit, un système de coussinage vient accueillir les oreillers : appuyé sur le haut de la tête de lit, il est retenu par un rouleau cousu sur la partie supérieure. Le lit est agrémenté de tables de chevet en chêne teinté foncé, à deux compartiments qui peuvent accueillir une commode à deux tiroirs et une petite table ; les éléments peuvent également être utilisés individuellement.

L33 01 14/15/16



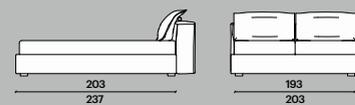
L34 01 15



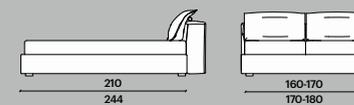
Movimento 1

Movimento 2

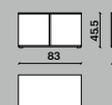
L33 01 19



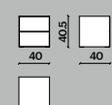
L33 01 24/26



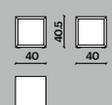
L32 60 00



L32 80 00



L32 70 00



L26 / L27 Volage design: Philippe Starck

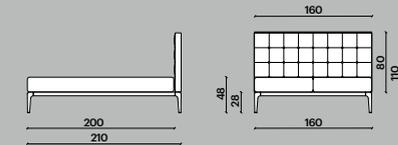
Volage, della Collezione Cassina I Letti, alla linea decisa, che gli conferisce un aspetto imponente e classico, associa ironia e leggerezza. Il giroletto è in estruso di alluminio, rivestito in tessuto o pelle. I piedini sono in pressofusione di alluminio lucido. La testiera, da appoggiare a parete e proposta in diverse dimensioni, ha l'imbottitura in poliuretano espanso, privo di CFC, a densità differenziata e rivestimento capitonné in tessuto o pelle. Alla testiera possono essere fissate lampade KTribe di Philippe Starck per Flos, in alluminio lucido, o paralumi a scelta fra diversi materiali e colori. Il letto è completato da un comodino, h. 60 cm, aperto sul fronte, interamente in cristallo extrachiaro con base in acciaio cromato, e da una panca con struttura in alluminio e imbottitura in poliuretano espanso privo di CFC, a densità differenziata e rivestimento capitonné in tessuto o pelle.

Volage, from the Cassina I Letti Collection with strong lines which give its ironic, light feel a stately, more classical tone. The bed frame is in extruded aluminium, and covered in fabric or leather. The legs are in die-cast polished aluminium. The capitonné headboard leans against the wall and is available in different sizes; it is padded in CFC-free expanded foam, with variable density and is available in fabric or leather. KTribe lamps by Philippe Starck for Flos can be attached to the headboard. They are in polished aluminium or with lampshades in different materials or colours. There is a bedside table to accompany the bed, h. 60 cm. It is in extra-clear glass and is open in front, with a chromed steel base and an aluminium bench, padded in CFC-free expanded foam, with variable density and is available in fabric or leather.

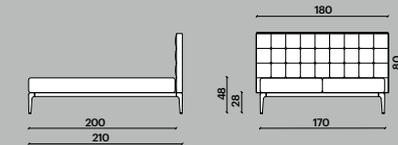
Volage aus der Kollektion Cassina I Letti verknüpft seine klar definierte Form, die es als bedeutend und klassisch erscheinen lässt, mit einem Hauch Ironie und Leichtigkeit. Die Betteinfassung ist aus Aluminium-Strangguss mit Stoff- oder Lederbezug. Die Füße sind aus Aluminium-Hochglanz-Druckguss. Das an die Wand anzulehnende Kopfteil ist in verschiedenen Größen erhältlich, mit CFK-freiem Schaumpolyurethan mit differenzierter Dichte gepolstert und mit Stoff oder Leder in Capitonné-Verarbeitung bezogen. Am Kopfteil können die von Philippe Starck für Flos entworfenen Leuchten KTribe aus glänzendem Aluminium oder, nach Wahl, Lampenschirme aus verschiedenen Materialien und mit unterschiedlichen Farben befestigt werden. Zum Bett gehören ein 60 cm hohes, vorn offenes Nachttischchen aus extraklarem Kristall mit verchromtem Stahlfuß und eine Bank mit Aluminiumgestell und CFK-freier Schaumpolyurethan-Polsterung mit differenzierter Dichte und Stoff- oder Lederbezug in Capitonné-Verarbeitung.

Volage, de la Collection Cassina I Letti, a une ligne franche qui lui donne un aspect imposant et classique, associant ironie et légèreté. Le tour de lit est en aluminium extrudé, recouvert de tissu ou de cuir. Les pieds sont réalisés dans un moulage d'aluminium sous pression. La tête de lit, à poser au mur, est proposée en plusieurs dimensions ; le rembourrage est en polyuréthane expansé, sans CFC, à densité différenciée et son revêtement capitonné est en tissu ou en cuir. Sur la tête de lit peuvent être fixées des lampes KTribe de Philippe Starck pour Flos, en aluminium brillant, ou des abat-jours, à choisir parmi les différentes matières et coloris proposés. Le lit est agrémenté d'une table de chevet, H. 60 cm, ouvert sur le devant, entièrement en cristal extra-clair avec piétement en acier chromé, et d'un banc à structure en aluminium, rembourrage en polyuréthane expansé, sans CFC, à densité différenciée et revêtement capitonné en tissu ou en cuir.

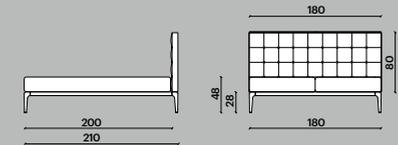
L26 01 14
L26 11 14



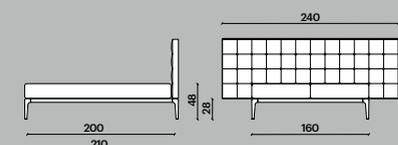
L26 01 15
L26 11 15



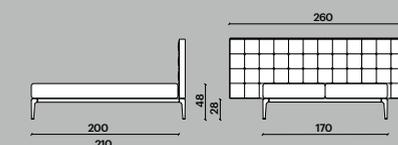
L26 01 16
L26 11 16



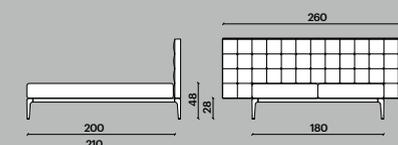
L26 02 14
L26 12 14



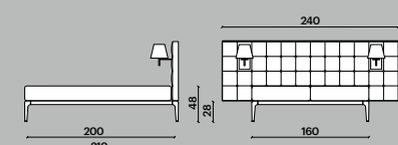
L26 02 15
L26 12 15



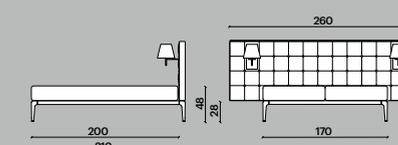
L26 02 16
L26 12 16



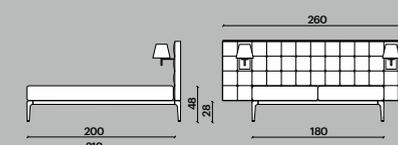
L27 02 14
L27 12 14



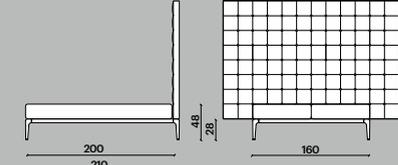
L27 02 15
L27 12 15



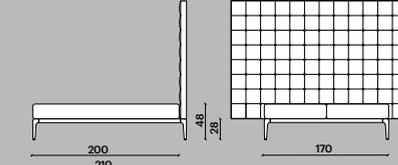
L27 02 16
L27 12 16



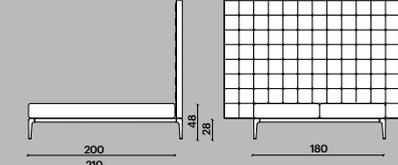
L26 03 14
L26 13 14



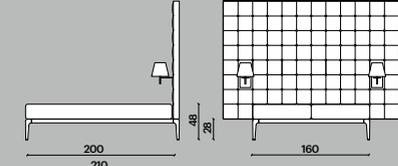
L26 03 15
L26 13 15



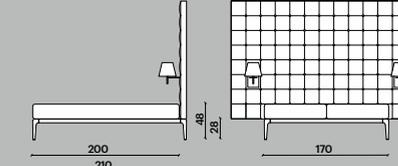
L26 03 16
L26 13 16



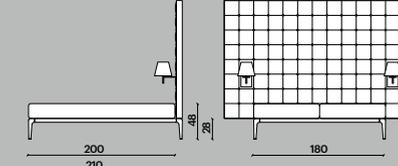
L27 03 14
L27 13 14



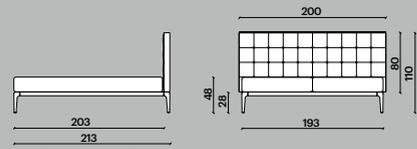
L27 03 15
L27 13 15



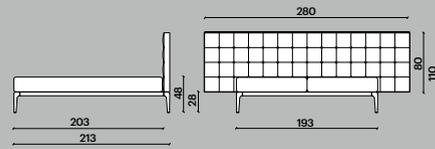
L27 03 16
L27 13 16



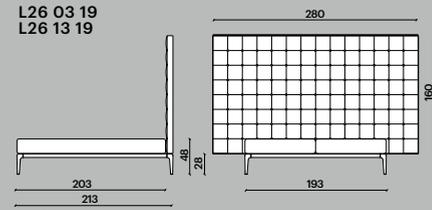
L26 01 19
L26 11 19



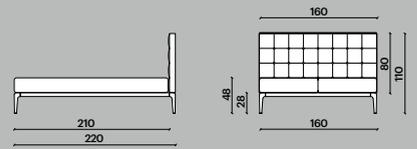
L26 02 19
L26 12 19



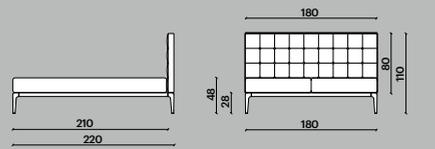
L26 03 19
L26 13 19



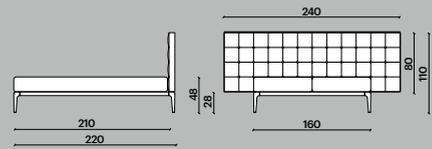
L26 01 24
L26 11 24



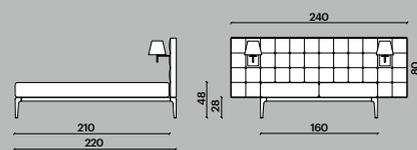
L26 01 26
L26 11 26



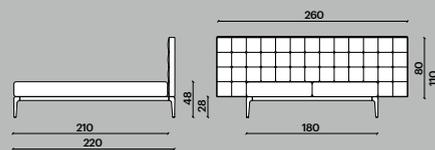
L26 02 24
L26 12 24



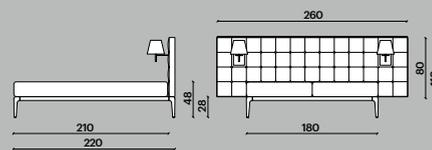
L27 02 24
L27 12 24



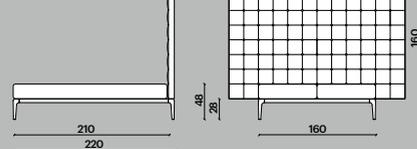
L26 02 26
L26 12 26



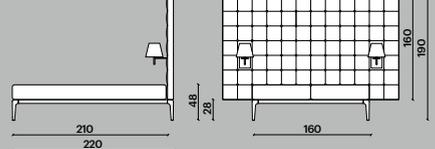
L27 02 26
L27 12 26



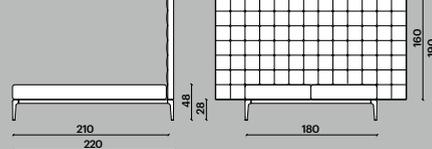
L26 03 24
L26 13 24



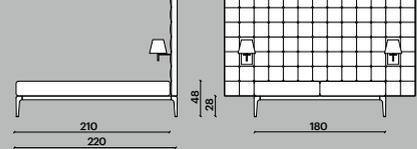
L27 03 24
L27 13 24



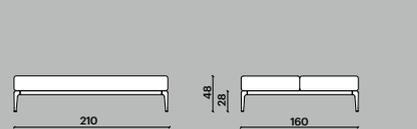
L26 03 26
L26 13 26



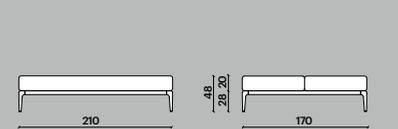
L27 03 26
L27 13 26



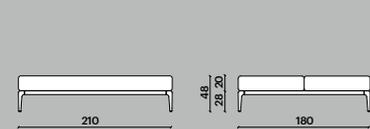
L26 00 14
L26 10 14



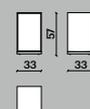
L26 00 15
L26 10 15



L26 00 16
L26 10 16



L26 60 00



L26 50 00



L40 Sled / L41 Sled Slim design: Rodolfo Dordoni

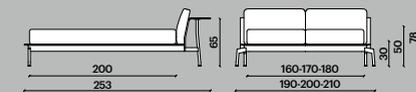
Sled e Sled Slim, della Collezione Cassina I Letti, connotati da un giusto equilibrio fra linea e ricercatezza dei materiali, hanno uno stile sofisticato ed elegante. Sled, dotato di mensola posteriore integrata alla testiera, è ideale per un utilizzo a centro stanza. Sled Slim, dotato di testiera con leggera incurvatura di pochi centimetri, è più adatto a essere collocato contro parete. Testiere e fasce giroletto sono in compensato curvato di rovere tinto nero a poro aperto. Le cuscinate da appoggiare alle testiere sono disponibili in versione sia alta, con inserto di poliuretano, strato di ovatta di poliestere e strato di piuma, sia bassa, con inserto di poliuretano e strato di ovatta di poliestere. Il telaio perimetrale dei letti è realizzato in estruso di alluminio verniciato nero opaco. Sugli angoli, anteriori e posteriori, sono fissati i piedi in alluminio pressofuso, verniciati in nero opaco. Il letto è completato da comodino in legno tinto nero, a due o a tre cassetti, dotato di rotelle pivotanti e da scrittoio con piano sagomato, in rovere tinto scuro, sinistro o destro e cassetteria a due cassetti, in legno tinto nero, sinistra o destra.

Sled and Sled Slim, from the Cassina I Letti collection, achieving a perfect balance between design and the valuable materials employed to convey an air of sophisticated elegance. Sled has a shelf built into the headboard, and is ideal for use in the centre of a room. The headboard on Sled Slim is slightly curved, and this bed is more suitable to be placed against a wall. The headboard and bed frame are in curved plywood in open grain dark stained oak. The headboard cushioning is available in a high version, with a foam insert, with a layer of polyester padding and a layer of down, or in a low version, with a foam insert and a layer of polyester padding. The bed frame is in matte black extruded aluminium. The matte black die-cast aluminium legs are fixed onto the front and back corners. The bed is complemented by a bedside table with two or three drawers in black stained wood on castor wheels and by a right or left dark stained oak desk with shaped top and right or left black stained wood chest of two drawers.

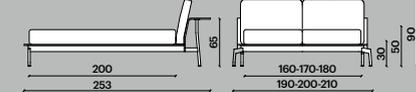
Sled und Sled Slim aus der Kollektion Cassina I Letti zeichnen sich durch ein optimales Gleichgewicht zwischen Form und edlen Materialien sowie durch einen wohl durchdachten, eleganten Stil aus. Sled mit einer in den Kopfteil integrierten, hinteren Konsole ist ideal für eine Position mitten im Raum geeignet. Sled Slim mit einem leicht, um einige Zentimeter gebogenen Kopfteil steht besser an der Wand. Kopfteile und Betteinfassungen sind aus schwarz gefärbtem, offenporigem, gebogenem Sperrholz. Die an den Kopfteil anzulehnenden Kissen sind sowohl hoch, mit Polyurethan-Einlage, einer Polyesterwatte-Lage und einer Daunenlage, als auch niedrig, mit Polyurethan-Einlage und einer Polyesterwatte-Lage, erhältlich. Der Umfangsrahmen der Betten ist aus mattschwarz lackiertem Aluminium-Strangguss. An den vorderen und hinteren Ecken sind Füße aus mattschwarz lackiertem Aluminium-Druckguss befestigt. Zum Bett gehören Nachttischen aus schwarz gefärbtem Holz, mit zwei oder drei Schubladen, das auf sich drehenden Rollen steht, und ein Sekretär links oder rechts, aus dunkel gefärbter Eiche mit geformter Platte und einer linken oder rechten Kommode mit zwei Schubladen.

Sled et Sled Slim, de la Collection Cassina I Letti, caractérisés par un juste équilibre entre ligne et recherche des matières, leur style se veut sophistiqué et élégant. Sled, équipé d'une étagère postérieure intégrée à la tête de lit, se prête idéalement à un positionnement au centre de la pièce. Sled Slim, équipé d'une tête de lit, légèrement courbée sur quelques centimètres, il est plus adapté pour être placé contre un mur. Les têtes ainsi que les tours de lit sont en contreplaqué cintré de chêne teinté noir à pore ouvert. Le système de coussinage à poser contre les têtes de lit sont disponibles, soit en version haute avec insert de polyuréthane, couche de ouate de polyester et couche de plume, soit en version basse avec insert de polyuréthane et couche de ouate de polyester. Le cadre des lits est en aluminium extrudé laqué noir opaque. Les pieds en aluminium moulés sous pression, laqués noir opaque sont fixés aux angles, antérieurs et postérieurs. Le lit est agrémenté d'une table de chevet en bois teinté noir, à deux ou trois tiroirs, équipée de roulettes pivotantes, ainsi que d'un secrétaire gauche ou droit en chêne teinté foncé à plateau profilé et commode en bois teinté noir gauche ou droit, avec deux tiroirs.

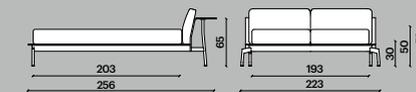
L41 01 14/15/16



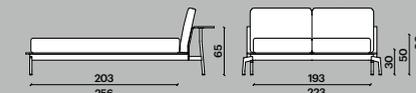
L41 02 14/15/16



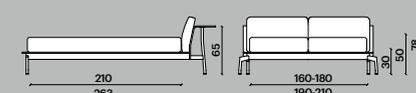
L41 01 19



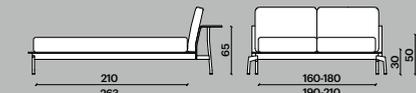
L41 02 19



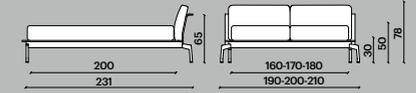
L41 01 24/26



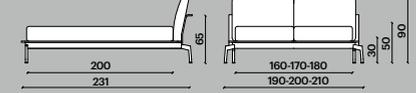
L41 02 24/26



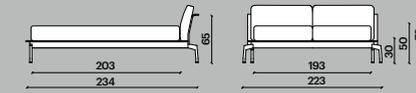
L40 01 14/15/16



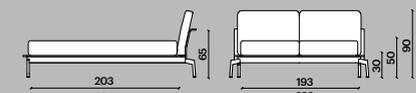
L40 02 14/15/16



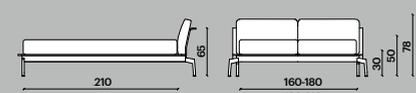
L40 01 19



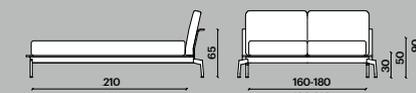
L40 02 19



L40 01 24/26

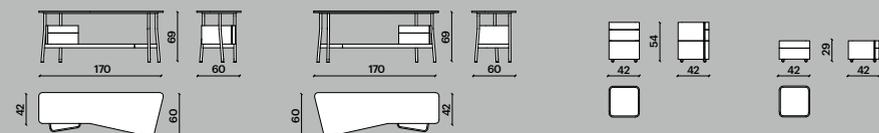


L40 02 24/26

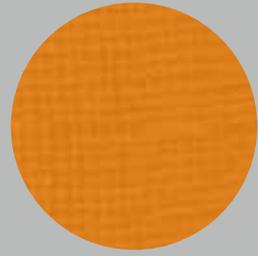


L40 60 01

L40 60 00



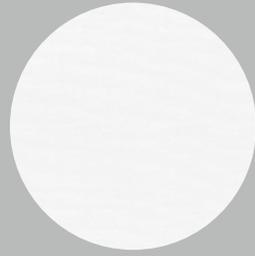
Colori parure percale / Bedlinen set percale colours / Farben der Bettwaesche percale / Couleurs des parures percale



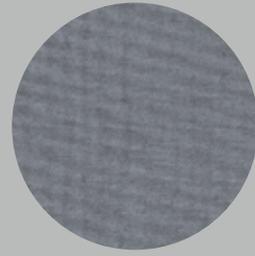
Arancio / Orange / Orangerfarbe / Orange



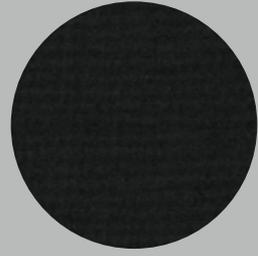
Ostrica / Oyster / Auster / Huitre



Bianco / White / Weiss / Blanc



Grigio / Grey / Grau / Gris



Nero / Black / Schwarz / Noir

Colori parure lino / Bedlinen set flax colours / Farben der Bettwaesche flachs / Couleurs des parures lin



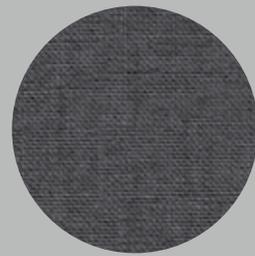
Naturale / Natural / Natur / Naturel



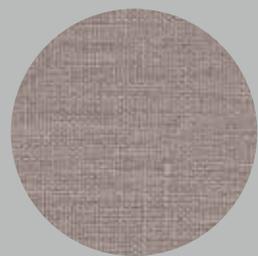
Bianco / White / Weiss / Blanc



Verde / Green / Gruen / Vert

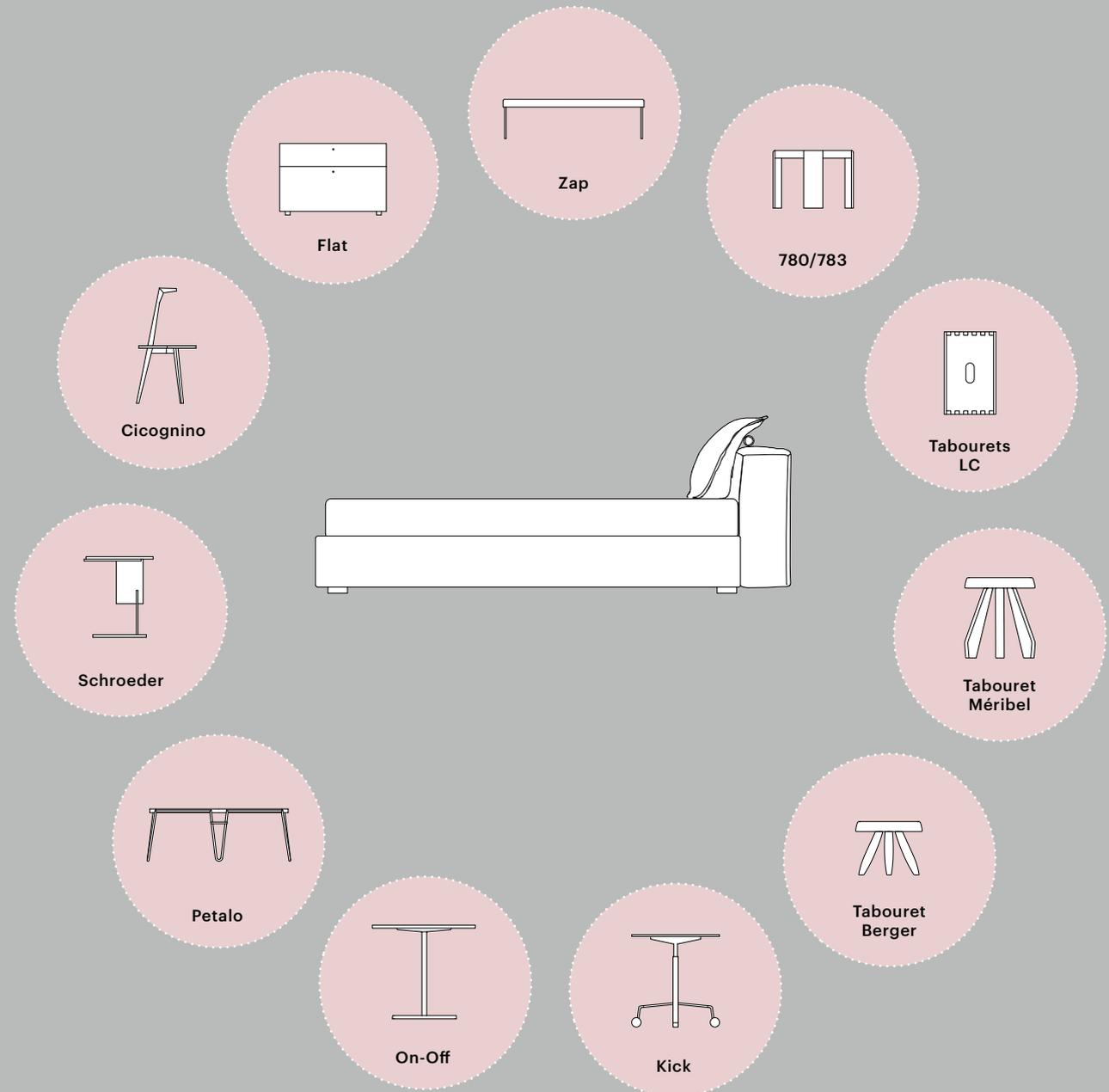


Grigio / Grey / Grau / Gris



Sabbia / Sand / Sand / Sable

Cassina suggestions /



: 074
: 075

technical drawings:

Colophon:

Concept and
design:
GraphX Milano/
Styling:
Alexandra Van
Der Sande/
Photo:
Santi Caleca/
Color separation:
Pan Image World/
Print:
Alecom/IX.2012

Thanks to:
Archives
Charlotte Perriand

Photo credit/
pagg 5,24,26:
Arête de poisson,
1933 Photo Charlotte
Perriand@AChP

Copyright©
Cassina S.p.A.
2012
All rights
reserved



Cassina S.p.A.
Via Busnelli 1
I-20821 Meda (MB)
t. +39 0362 372.1
f. +39 0362 342246
www.cassina.com

Cassina S.p.A.
Via Busnelli 1
I-20821 Meda (MB)
t. +39 0362 372.1
f. +39 0362 342246
www.cassina.com

